

The background is a dark blue gradient with several faint, semi-transparent technical diagrams. These include circular gauges with numerical scales (e.g., 40, 150, 160, 180, 210, 220, 230, 240, 250, 260) and various geometric shapes like circles and arcs, suggesting a mechanical or engineering theme.

**L'AUTOMOBILE DES MOTS**

***PAS DES MAUX***

**ET NOTRE THÉSAURUS ILLUSTRÉ**

1<sup>er</sup> janvier 2024 circule en France \* :

**39, 3 millions** de voitures particulières.

**6,5 millions** de véhicules utilitaires légers.

**625 000** poids lourds dont 305 800 camions.

**66 100** autocars.

**27 800** autobus.

**2, 7 millions** de 2RM.

**282 560** véhicules sans permis.

La collection compte \*\* :

**1 million** de véhicules.

**21 %** de 2 et 3RM.

**18 %** de véhicules lourds.

**3 %** d'autres véhicules (tracteurs, etc.).

Sources : \*Ministère aménagement du territoire et de la transition écologique,  
\*\* FFVE et Rapport Hiscox.

Le secteur de l'automobile emploie actuellement en France 440 000 personnes \* sur 4 400 sites de production industrielle.

**22 000 entreprises offrant plus de 65 000 emplois\*\*  
sont implantées en région Auvergne-Rhône-Alpes.**

*Sources : \* Direction générale des Entreprises, Insee, Organisation mondiale des constructeurs.*

*\*\*Cluster de la Région Auvergne-Rhône-Alpes et Pôle de Compétitivité (CARA).*

Depuis l'avènement industriel des véhicules automobiles un véritable jargon professionnel, technique, commercial et argotique s'est développé si bien que les acteurs et les intervenants de ce secteur ont fini par ne plus se comprendre.

C'est la raison pour laquelle l'état français s'en mêla pour fixer légalement un vocabulaire automobile (*liste de termes, expressions et définitions adoptés*) dont le dernier fut publié au Journal Officiel de la République Française du 20 mai 2014 (n° 0116).

Conformément aux statuts de février 1956 du club des Amateurs d'Automobiles Anciennes, Les 3A, sous l'impulsion de Pierre-Edmond Desvignes, décidèrent de créer une section Histoire en 2021.

Dès les toutes premières réunions sérieuses des 3A-Historique nous faisons le même constat, si nous voulions parler de la même chose, nous devions nous comprendre, il nous fallait :

- un langage commun et unique ;
- Référencé et accepté par tous.

Les dictionnaires, lexiques et autres glossaires existants ne répondaient pas à nos attentes.

**Il nous fallait un vocabulaire, un recueil de termes encrés historiquement, c'est-à-dire un historial retraçant le parcours chronologique des mots en usage dans l'automobile.**

C'est la raison pour laquelle dès la 3<sup>e</sup> séance, je proposais la création d'un thésaurus illustré et je fus rejoint par Francis Cincotta, Daniel Culas, Anthony Pinto et Dominique Thibaudon.

Si je vous dis :

**AUTOMOBILE**

Vous visualisez la chose et vous pouvez tous me donner des quantités d'informations sur cette auto.



## Le dictionnaire nous dit :

### automobile (adj.)

"Auto-mobile, auto-mobile," a été utilisé pour la première fois en 1883 en référence aux voitures à traction électrique, dérivé du français *automobile* (adj.) de 1861, un hybride de la racine grecque *autos* signifiant "soi-même" (voir **auto-**) et du mot français *mobile* signifiant "en mouvement", provenant du latin *mobilis* signifiant "mobile" (voir **mobile** (adj.)).

L'ACADEMIE FRANÇAISE nous dit en 1935, date d'introduction de cet adjectif dans son dictionnaire :

**AUTOMOBILE.** adj. des deux genres. Qui se meut de soi-même; qui est actionné par un moteur à gaz ou électrique. *Voiture automobile. Camion automobile.*

Par extension, *Traction automobile. Industrie automobile.*

On l'emploie aussi comme nom féminin. *Une automobile.* Par abréviation, *Une auto.*

**AUTOMOBILISME.** n. m. Terme général qui désigne Tout ce qui concerne les véhicules à traction automobile.

**AUTOMOBILISTE.** n. Celui, celle qui conduit une automobile.

Pour mémoire l'Académie Française a fait éditer ses dictionnaires en 1694, 1718, 1740, 1762, 1798, 1835, 1878, 1935 et 1992. Cette dernière et 9<sup>e</sup> édition, a commencé dans les années 1980, s'est achevée en novembre 2024.

**Pour le législateur, l'administration et le fisc, la VOITURE AUTOMOBILE mais aussi les VELOCIPÈDES MUNIS D'UNE MACHINE MOTRICE, sont source de lois, réglementations et taxes depuis le 10 mars 1899 date où elles sont recensées.**

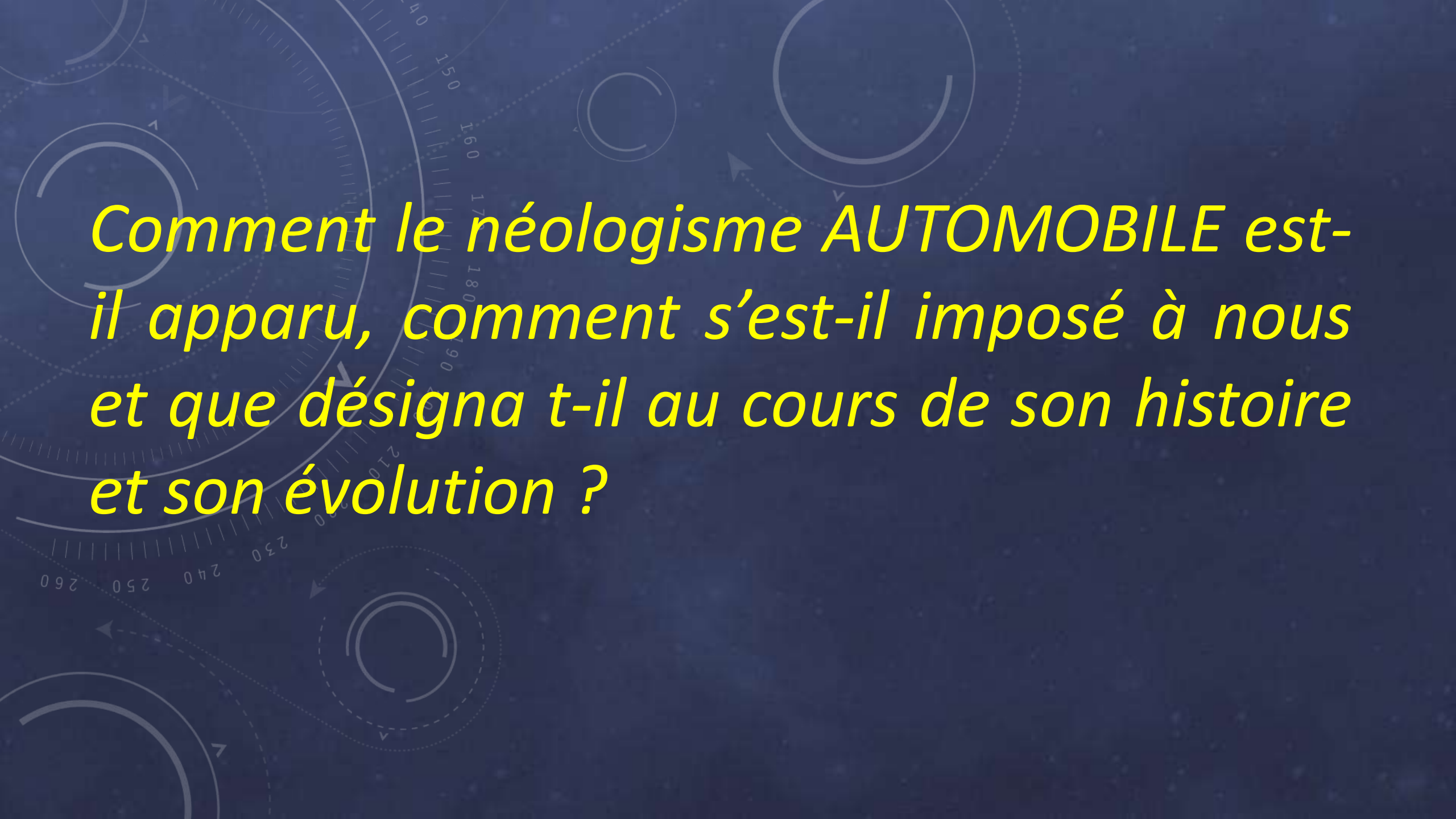
DÉSIGNATION	1894		1895		1896		1897		1898		1899	
	NOMBRE ABSOLU	‰	NOMBRE ABSOLU	‰	NOMBRE ABSOLU	‰	NOMBRE ABSOLU	‰	NOMBRE ABSOLU	‰	NOMBRE ABSOLU	‰
1. Voitures automobiles											1,672	—
à Paris											288	172
2. Chevaux-vapeur												
en France												
à Paris												
3. Voitures à traction animale	1,447,479	»	1,467,035	»	1,493,049	»	1,518,349	»	1,542,399	»	1,562,141	»
à Paris	44,098	9.68	43,915	9.48	43,953	9.3	43,826	9.1	43,734	8.88	43,270	8.5
4. Chevaux, mules, mulets	1,455,113	»	1,468,644	»	1,489,358	»	1,208,717	»	1,224,707	»	1,238,016	»
à Paris	43,562	11.7	43,369	11.5	43,569	11.36	43,884	11.1	43,707	10.6	43,015	10.35
5. Vélocipèdes munis d'une machine motrice											7,117	»
dans la Seine											2,266	321
5. Vélocipèdes (1) sans machine motrice											831,739	»
dans la Seine											183,515	220
6. Total des vélocipèdes (1)	203,026	»	256,084	»	256,084	»	256,084	»	256,084	»	838,856	»
en France	38,370	188	24,687	96	24,687	96	24,687	96	24,687	95	185,781	221
6. Nombre total de véhicules		23.6		31,911	17.95						3,640,688	»
											211,896	58

Blue circle highlighting the 1899 data for 'Vélocipèdes munis d'une machine motrice' and 'Vélocipèdes (1) sans machine motrice'.

1,238,016	»
12,043	10.35
7,117	»
2,266	321
831,739	»

Red circle highlighting the 1899 data for 'Voitures automobiles' and 'Chevaux-vapeur'.

1899	
NOMBRE ABSOLU	‰
1,672	—
288	172

The background is a dark blue gradient with several faint, semi-transparent technical diagrams. These include circular gauges with numerical scales (e.g., 40, 150, 160, 170, 180, 190, 210, 230, 240, 250, 260) and various circular arrows indicating clockwise or counter-clockwise rotation. The overall aesthetic is technical and scientific.

*Comment le néologisme **AUTOMOBILE** est-il apparu, comment s'est-il imposé à nous et que désigna t-il au cours de son histoire et son évolution ?*

Nous avons été consulter :

Archives Nationales (France).

Archives Ministère des Finances.

Archives départementales du Rhône et de la métropole de Lyon.

Archives départementales de l'Ain.

Archives départementales de la Loire.

Bibliothèque municipale de Lyon.

Bibliothèque Nationale de France (BnF) et son site Gallica.

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg.

Bibliothèque du congrès.

British Library.

Institut Nationale de la Propriété Industrielle (INPI).

United States Patent and Trademark Office.

L'Intellectual Property Office.

Conservatoire national des arts et métiers (Cnam).

**30 juin 1891 - Premier brevet d'invention (n°214491) comportant l'adjectif AUTOMOBILE accolé à VOITURE demandé par M. Leva Sifroid, 72, rue Jeanne Maillotte à La Madeleine-lez-Lille (Nord) pour *un système de voiture automobile.***

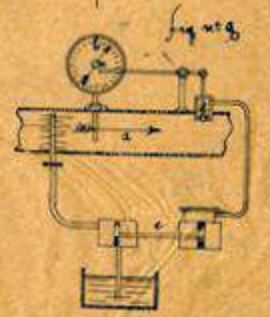
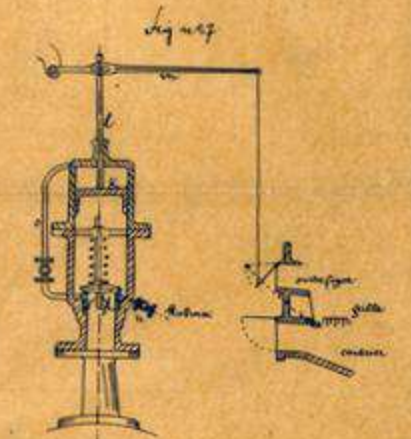
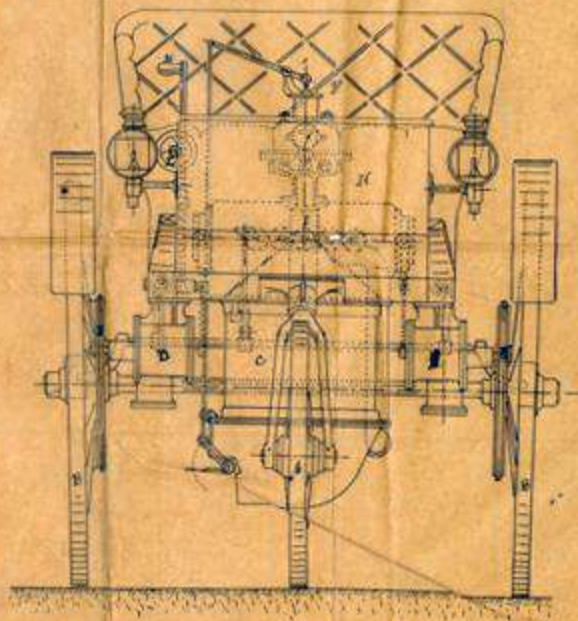
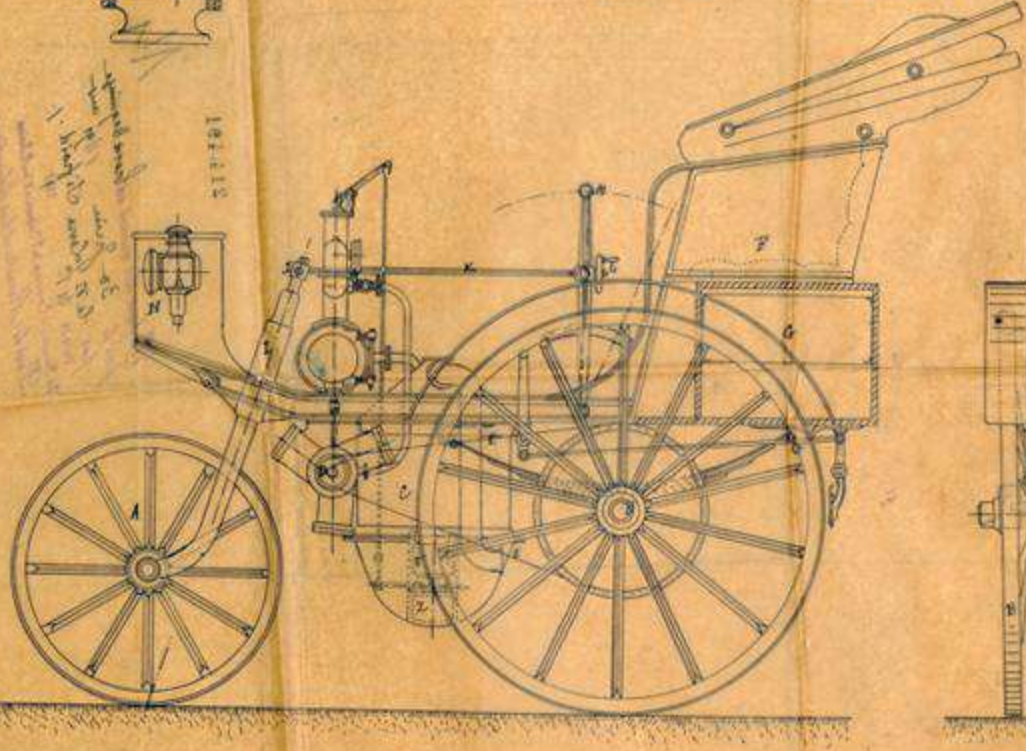
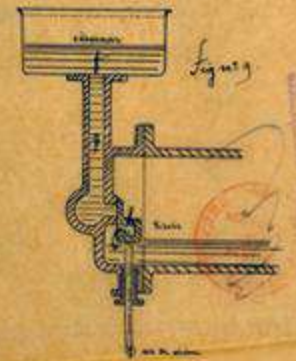
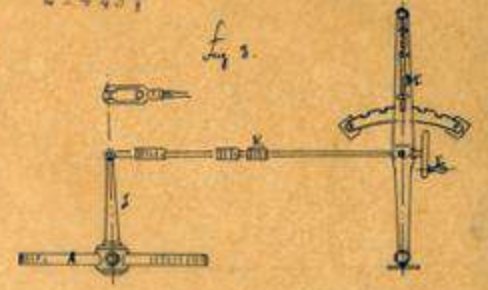
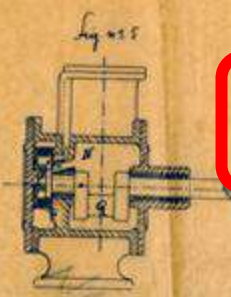
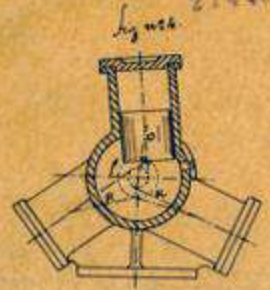
214491

214491

214491

*Voiture automobile par M<sup>r</sup> Léva Sifroid*  
*La Madeleine by Lille le 3<sup>e</sup> Juin 1891.*

Echelle variable. (Original)



*La Madeleine by Lille le 3<sup>e</sup> Juin 1891*  
*Léva Sifroid*

5 juin 1885 – Premier brevet d'invention (n° 169381) comportant l'adjectif AUTOMOBILE accolé à VOITURE ELECTRIQUE, demandé par les parisiens Paul, Marie Oudin, Maurice Leblanc et Sylvain Grenier pour *un système de voiture électrique automobile.*

ORIGINAL

1<sup>er</sup> 9.381

2

OFFICE  
des  
BREVETS D'INVENTION

FRANCAIS ET ÉTRANGERS  
ET DES MARQUES DE FABRIQUE.

PARIS, — 11, Boulevard Magenta, 11, — PARIS

MAISON CH. DESNOS, FONDÉE EN 1843

Ingénieur Directeur: C. CHASSEVENT.

ANCIEN ÉLÈVE DE L'ÉCOLE CENTRALE.

Secrétaire de l'Office: Ad. GUION.

*Mémoire Descriptif  
déposé à l'appui de la demande d'un  
Brevet d'Invention de 15 ans.  
formé par*

*M. M. Paul, Charles Oudin, Maurice Leblanc et Sylvain Grenier.  
pour:*

**Système de Voiture électrique automobile**

14 octobre 1875 – Le quotidien *La France* nous apprend :

**Les tramways à air comprimé.** — La préfecture de la Seine vient d'autoriser, après instruction préalable, une Société formée sous le titre de *Société générale des moteurs à air comprimé*, à mettre en circulation une **voiture automobile** d'un nouveau système sur la ligne des tramways de l'Etoile à Courbevoie. Cette **voiture** est remorquée par une locomobile de la force de 5 à 6 chevaux, mue par l'air comprimé. Elle entrera en service dans les premiers jours de la semaine prochaine.

2 janvier 1876 – Le *Riom-Journal* reprenait les articles du *Moniteur du Puy-de-Dôme* des 20 et 28 décembre 1875 relatant le 3<sup>e</sup> essai de la première **VOITURE AUTOMOBILE**, dénommée comme telle.

## FAITS DIVERS.

Le *Moniteur du Puy-de-Dôme* publie d'intéressants détails sur la troisième et décisive expérience de la **voiture automobile, à air comprimé** dont il a déjà été question plus d'une fois dans nos colonnes. Nos lecteurs apprendront avec d'autant plus de plaisir le résultat de ces expériences que l'inventeur de la voiture automobile est notre compatriote et a laissé à Clermont de nombreuses et vives sympathies.

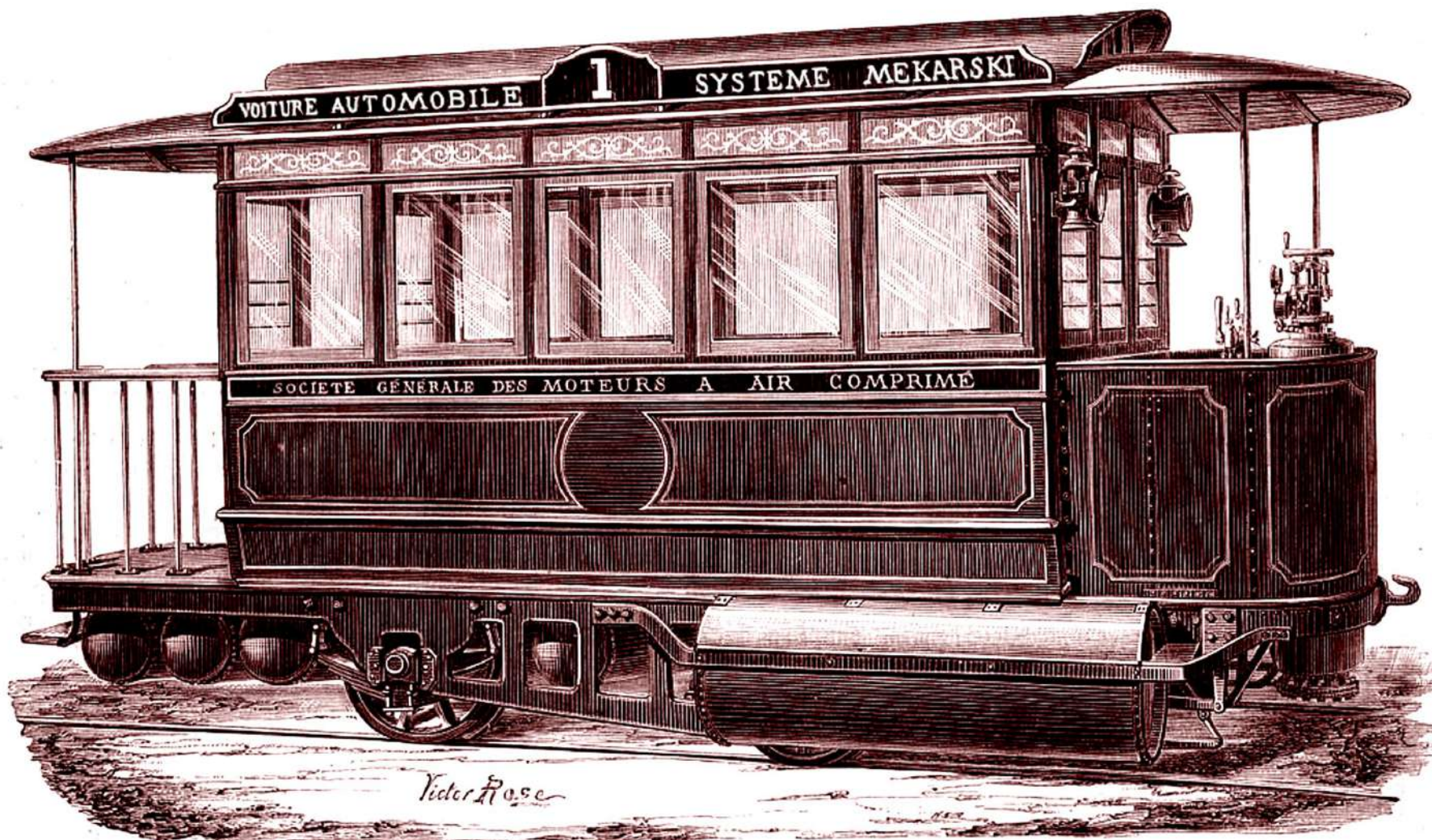
Mardi 28 décembre a eu lieu sur la

Cette VOITURE AUTOMOBILE avait été inventée par l'ingénieur civil (Centralien) clermontois Louis Mekariski, d'origine polonaise (1843-1923). C'était un tramway à air comprimé.

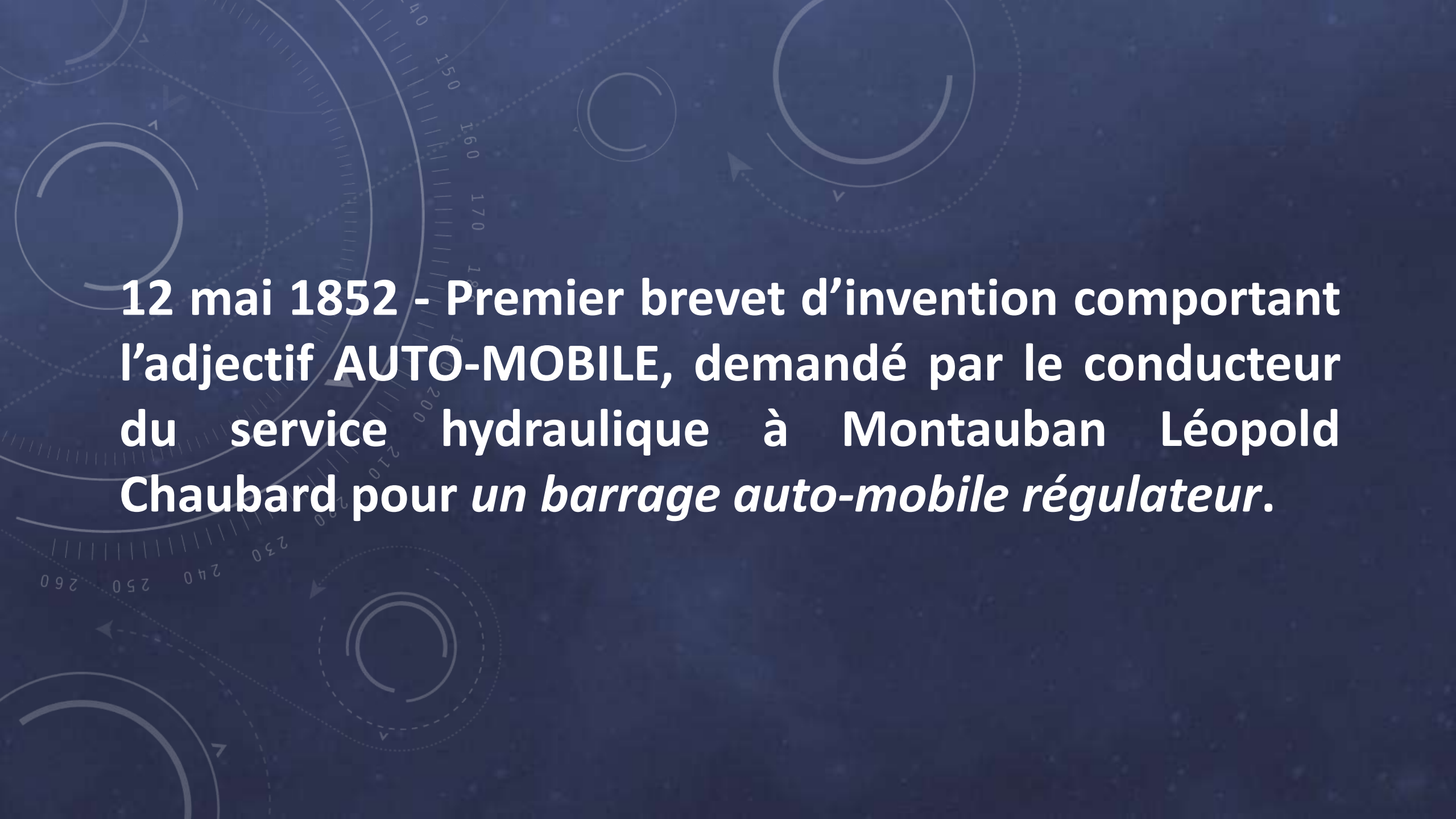
Elle est aussi la première voiture automobile écologique puisqu'elle n'émettait pas de bruit, pas de CO2 et autres gaz à effet de serre.

ligne de tramway du pont de Courbevoie à la place de l'Etoile la troisième expérience officielle de la voiture automobile, à air comprimé, système Mekariski. MM. les membres des conseils généraux, des ponts et chaussées et des mines, ainsi que plusieurs notabilités industrielles et financières, assistaient à cette expérience.

La voiture automobile de M. Mekariski a la forme générale d'une voiture ordinaire de tramway; elle n'est ni trainée par des chevaux, ni remorquée par une machine spéciale. Elle se meut elle-même. Sa force est fournie par un magasin d'air comprimé à 25 atmosphères placé sous la voiture; cet air comprimé est ensuite chauffé, saturé de vapeur d'eau et envoyé aux cylindres moteurs par l'intermédiaire d'un appareil spécial qui règle sa pression. Le mécanicien n'a donc qu'un rôle facile; augmenter ou diminuer la vitesse, arrêter brusquement, repartir, etc.; tout cela est obtenu par une manœuvre des plus simples. Pas de feu à entretenir, pas de bruit, pas de fumée, pas d'explosion à craindre; la voiture automobile est bien le véhicule des villes élégantes dont il ne dépare pas les voies les plus luxueuses.



ASPECT EXTERIEUR DE LA VOITURE AUTOMOBILE A AIR COMPRIME, SYSTEME DE M. MEKARSKI, EXPERIMENTE SUR LA LIGNE DES TRAMWAYS-NORD.

The background features a dark blue gradient with faint, light blue technical diagrams. These include circular gauges with numerical scales (e.g., 40, 150, 160, 170, 180, 190, 200, 210, 220, 230, 240, 250, 260) and various circular and semi-circular lines, some with arrows indicating direction. The overall aesthetic is technical and scientific.

**12 mai 1852 - Premier brevet d'invention comportant l'adjectif **AUTO-MOBILE**, demandé par le conducteur du service hydraulique à Montauban Léopold Chaubard pour *un barrage auto-mobile régulateur*.**

Ministère  
DE L'INTÉRIEUR, DE L'AGRICULTURE  
ET DU COMMERCE.

Durée : quinze ans.

N° 13.590.

Loi du 5 juillet 1844.

EXTRAIT.

Art. 32.

Sera déchu de tous ses droits :

1° Le breveté qui n'aura pas acquitté son annuité avant le commencement de chacune des années de la durée de son brevet. <sup>(1)</sup>

2° Le breveté qui n'aura pas mis en exploitation sa découverte ou invention en France dans le délai de deux ans, à dater du jour de la signature du brevet, ou qui aura cessé de l'exploiter pendant deux années consécutives, à moins que, dans l'un ou l'autre cas, il ne justifie des causes de son inaction;

Brevet d'Invention  
sans garantie du Gouvernement.

+ 20.00

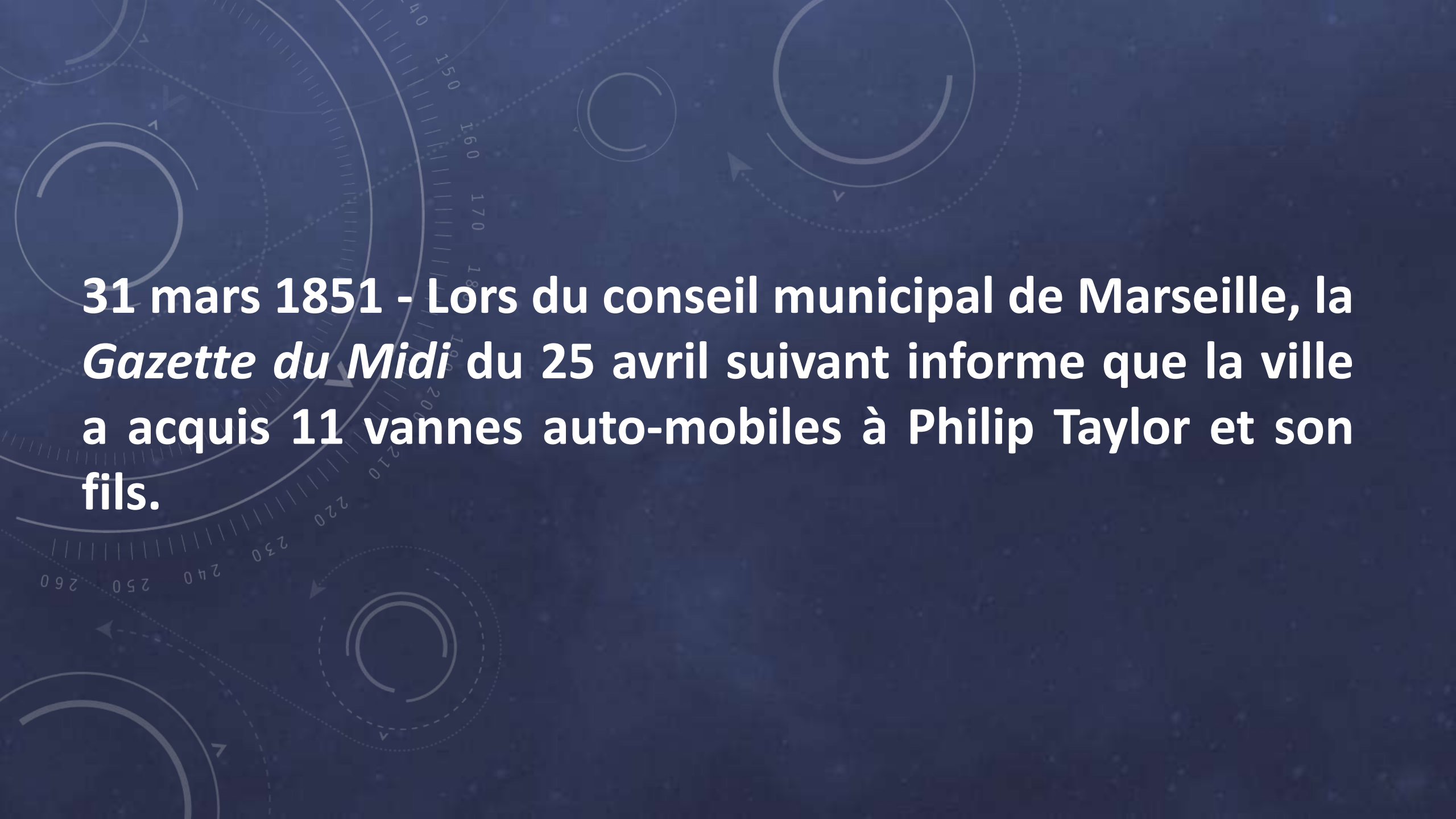
Le Ministre de l'Intérieur, de l'Agriculture et  
du Commerce,

Vu la loi du 5 juillet 1844;

Vu le procès-verbal dressé le 12 Mai 1852, à 2 heures  
15 minutes, au Secrétariat général de la Préfecture du département  
de Corrèze et Garonne et constatant le dépôt fait par le Sr.

Chaubard

d'une demande de brevet d'Invention de quinze ans pour  
un barrage auto-mobile régulateur, applicable à tous  
les cours d'eau.

The background is a dark blue gradient with faint, light blue technical diagrams. These include circular gauges with scales, some with numbers like 150, 160, 170, 180, 190, 200, 210, 220, 230, 240, 250, and 260. There are also dashed lines, solid lines, and arrows indicating directions or paths. The overall aesthetic is that of a technical or scientific drawing.

**31 mars 1851 - Lors du conseil municipal de Marseille, la *Gazette du Midi* du 25 avril suivant informe que la ville a acquis 11 vanes auto-mobiles à Philip Taylor et son fils.**

*Séance du 31 mars.*

Sur le rapport de M. le maire, le conseil accepte les soumissions suivantes :

Du sieur Mardielli pour travaux de rigoles du canal dans la section de St-Darnabé, n° 2. — Prix : 1200 fr.

Des sieurs Philip Taylor et fils, fourniture de 41 appareils de vannes auto-mobiles destinées à la distillation des eaux d'arrosage dans le territoire de Marseille. — Prix : 2,885 26.

Des sieurs Audibert et Chantal travaux de pose de la

*C'est ainsi que nous avons réalisé notre thésaurus illustré fort de 103 articles. Il n'est pas figé et peut être augmenté à la demande.*

*Il est accessible et téléchargeable ici :*

<https://les3a-historique.fr/Thesaurus-1>

The background is a dark blue gradient with faint, light blue technical diagrams. On the left side, there is a large circular scale with numerical markings from 140 to 260 in increments of 10. Several circular diagrams with arrows and dashed lines are scattered across the background, suggesting mechanical or engineering concepts.

# Bascule Thesaurus Illustré au mot **AUTOMOBILE**